

**SERIES CBK-M**  
**Avec approbation de type CE**

Software Rev.: 4.07A & au-delà



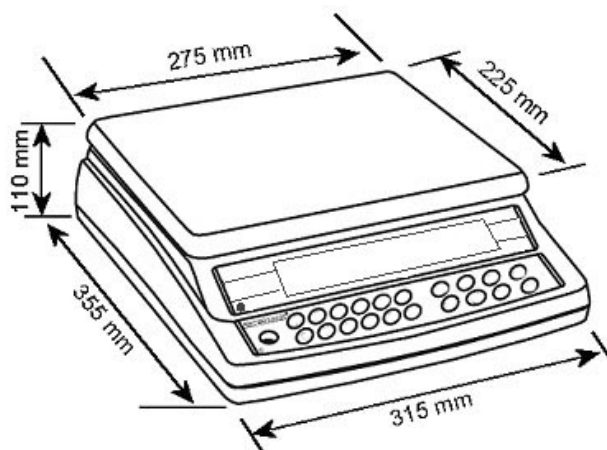
# TABLES DES MATIERES

P.N. 8742, Français, Révision A9, Juillet 2011

|        |  |    |
|--------|--|----|
| 1.0    | INTRODUCTION   | 3  |
| 2.0    | CARACTERISTIQUES   | 4  |
| 3.0    | INSTALLATION   | 5  |
| 3.1    | DEBALLEMENT  | 5  |
| 3.2    | EMPLACEMENT  | 5  |
| 3.3    | REGLAGE  | 6  |
| 4.0    | CLAVIER  | 7  |
| 5.0    | ECRAN  | 8  |
| 6.0    | SYMBOLES ET INDICATEURS  | 8  |
| 7.0    | BATTERIE   | 9  |
| 8.0    | RETRO ECLAIRAGE  | 9  |
| 9.0    | AUTO EXTINCTION  | 9  |
| 10.0   | FONCTIONNEMENT   | 10 |
| 10.1   | REMISE A ZERO  | 10 |
| 10.2   | TARE   | 10 |
| 10.3   | PESAGE   | 11 |
| 10.4   | COMPTAGE DE PIECES   | 11 |
| 10.5   | CONTROLE DE PESEE  | 13 |
| 10.5.1 | Réglage du contrôle de pesée pendant le pesage                         | 14 |
| 10.5.2 | Réglage du contrôle de pesée lors du comptage de pcs ou le pesage en % | 14 |
| 10.6   | ENREGISTREMENT ET RAPPEL DES LIMITES                                   | 15 |
| 10.7   | PESAGE EN POURCENTAGE  | 16 |
| 10.8   | TOTAL ACCUMULE   | 18 |
| 10.8.1 | Accumulation Manuelle  | 18 |
| 10.8.2 | Accumulation Automatique   | 19 |
| 11.0   | INTERFACE RS-232   | 20 |
| 11.1   | FORMAT D'ENTREE DES COMMANDES  | 22 |
| 12.0   | CALIBRAGE  | 23 |
| 12.1   | PLOMB DE SECURITE  | 23 |
| 13.0   | REGLAGE DES PARAMETRES   | 24 |
| 13.1   | PARAMETRES DE CONTROLE DE PESEE  | 24 |
| 13.2   | PARAMETRES DE LA RS-232  | 26 |
| 13.3   | PARAMETRES DE LA BALANCE   | 28 |
| 14.0   | MESSAGES D'ERREUR  | 29 |
| 15.0   | REPLACEMENT DES PIECES ET ACCESSOIRES                                  | 30 |
| 16.0   | SERVICE INFORMATION  | 31 |
| 17.0   | INFORMATION SUR LA GARANTIE  | 32 |
| 18.0   | ANNEXES  |    |
|        | <b>Error! Bookmark not defined.</b>                                    |    |

## 1.0 INTRODUCTION

- Les balances **CBK-M** sont configurées à l'usine selon les normes EN 45501, OIML R-76.
- La série **CBK-M** propose des balances de pesage à usage général précises, rapides et polyvalentes avec les fonctions de comptage, pesage en pourcentage et contrôle de pesée.
- Les balances possèdent des LED pour indiquer lorsqu'un poids est en dessous la limite basse, entre les limites ou au dessus de la limite haute. Ces dernières peuvent fonctionner conjointement avec un signal sonore pour le contrôle de pesée de même que l'écran LCD affichera LO, OK et HI.
- Les balances possèdent des plateaux de pesée en acier inoxydable sur une base ABS.
- Toutes les balances sont fournies avec une interface bidirectionnelle RS-232 et une horloge en temps réel (RTC).  
**NOTE:** Pour les applications homologuées, les balances CBK-M ne sont pas livrées avec l'interface RS-232. Cependant, les balances peuvent être fournies avec l'interface RS-232 si elles ne sont pas utilisées pour les applications en métrologie légale.
- Les balances possèdent des claviers étanches avec les touches codées en couleur sur la membrane et un grand écran à cristaux liquides (LCD) faciles à lire fourni avec un rétro éclairage.
- Les balances comprennent une recherche automatique du zéro, une tare semi-automatique, la fonction d'accumulation qui permet au poids d'être enregistré en mémoire et rappelé comme un total accumulé.



## 2.0 CARACTERISTIQUES

|             | CBK 3M   | CBK 6M   | CBK 15M  | CBK 30M |
|-------------|----------|----------|----------|---------|
| Grammes     |          |          |          |         |
| Max         | 3000 g   | 6000 g   | 15000 g  | 30000 g |
| e =         | 1 g      | 2 g      | 5 g      | 10 g    |
| n =         | 3000     | 3000     | 3000     | 3000    |
| Kilogrammes |          |          |          |         |
| Max         | 3 kg     | 6 kg     | 15 kg    | 30 kg   |
| e =         | 0.001 kg | 0.002 kg | 0.005 kg | 0.01 kg |

## AUTRES CARACTERISTIQUES

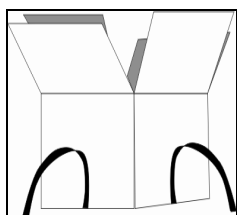
|                           |   |
|---------------------------|---|
| Unités de mesure          | Kg, g   |
| Tare                      | Pleine  |
| Interface                 | Interface bidirectionnelle RS-232<br><b>NOTE:</b> Pour les applications homologuées, les balances CBK-M ne sont pas livrées avec l'interface RS-232. Cependant, les balances peuvent être fournies avec l'interface RS-232 si elles ne sont pas utilisées pour les applications en métrologie légale. |
| Temps de stabilisation    | 2 secondes habituellement   |
| Température d'utilisation | -10°C à 40°C / 14°F à 104°F   |
| Alimentation              | 230 VAC 50/60 Hz<br>115 VAC disponible  |
| Batterie                  | Batterie interne rechargeable (~90 heures de fonctionnement)  |
| *Calibrage                | *Non autorisé   |
| Ecran                     | Ecran digital LCD à 6 chiffres<br>Avec indicateur de capacité et les symboles pour les unités   |
| Structure de la balance   | Plastique ABS, plateau en inox  |
| Taille du plateau         | 225 x 275 mm / 8.9" x 10.8"   |
| Dimensions totales (lpxh) | 315 x 355 x 110 mm<br>12.4" x 14" x 4.3"  |
| Poids net                 | 4.1 kg / 9 lb   |
| Applications              | Balance de pesage   |
| Fonctions                 | Pesage, comptage de pièces, pesage en %, Contrôle de pesée, contrôle de comptage, accumulation des poids  |
| Date/Heure                | Horloge en temps réel (RTC),<br>Pour imprimer la date et l'heure – alimentation batterie<br><b>NOTE:</b> Pour les applications homologuées, les balances CBK-M ne sont pas livrées avec l'interface RS-232.   |

**NOTE:** Les balances CBK-M ne peuvent pas être calibrées par l'utilisateur. Calibrer les balances peut rendre l'utilisation de celles-ci illégale. Les balances sont scellées pour empêcher un accès non autorisé aux circuits internes de la balance. Toutes modifications effectuées à l'intérieur sur les mécanismes en cassant le scellement de sécurité peuvent rendre l'utilisation des balances illégale. Si les scellements sont cassés ou altérés, la balance a besoin d'être re-vérifiée par un organisme de re-vérification notifié et re-scellée, avant qu'elle soit utilisée légalement. Contactez votre bureau de métrologie régional pour davantage d'assistance.

## 3.0 INSTALLATION



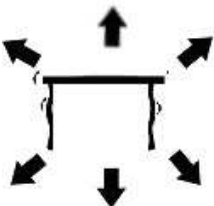
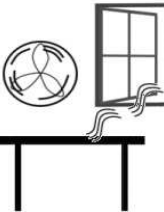
### 3.1 DEBALLEMENT

Retirer la balance de son emballage avec soin. A l'intérieur de l'emballage vous trouverez tout ce dont vous avez besoin pour commencer à utiliser la balance.



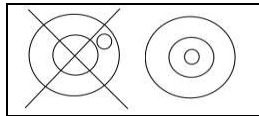
- ✓ Plateau de pesée en inox-  
emballé séparément
- ✓ Batterie rechargeable –  
installée dans la balance
- ✓ Cordon d'alimentation
- ✓ Manuel d'utilisation

### 3.2 EMBLACEMENT

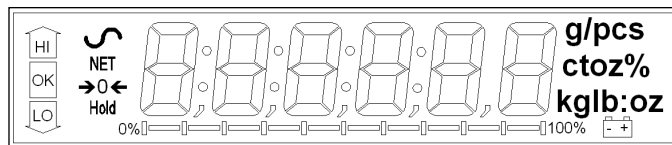
|   |  |
|---|--|
|   | <ul style="list-style-type: none"><li>• Les balances doivent être installées dans un endroit qui ne soit pas susceptible de modifier l'exactitude de la pesée.</li></ul>   |
|  | <ul style="list-style-type: none"><li>• Éviter les températures extrêmes. Ne pas placer dans le rayonnement direct de la lumière du soleil, dans les endroits proches de climatisation ou dans un courant d'air.</li></ul>   |
|  | <ul style="list-style-type: none"><li>• Éviter les tables instables. Les supports ou le sol doivent être rigides et ne pas vibrer.</li><li>• Éviter les sources d'énergie instables. Ne pas utiliser à côté d'importantes sources d'électricité tels que des appareils à souder ou des moteurs de machines.</li></ul>  |
|  | <ul style="list-style-type: none"><li>• Ne pas placer près de machines vibrantes.</li><li>• Éviter les endroits trop humides qui pourraient faire de la condensation. Éviter le contact direct avec de l'eau. Ne pas pulvériser d'eau ou immerger la balance dans l'eau.</li><li>• Éviter les mouvements d'air importants. Près de ventilateurs ou de portes ouvertes sur l'extérieur. Ne pas placer près de fenêtres ouvertes.</li><li>• Garder les balances propres. Ne pas empiler de matériel sur les balances quand elles ne sont pas utilisées ou en services.</li></ul> |

### 3.3 REGLAGE

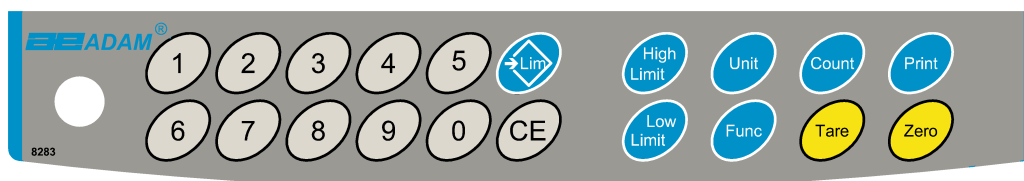
- La série CBK-M est livrée avec un plateau en inox emballé séparément.
- Placez le plateau dans les trous sur le dessus de la base.
- **Ne pas** appuyez excessivement ce qui pourrait endommager le capteur à l'intérieur.
- Mettre à niveau la balance en réglant les quatre pieds. La balance devra être ajustée de telle façon à ce que la bulle soit au centre du niveau à bulle et que la balance soit supportée par ses quatre pieds.



- Connectez le câble d'alimentation dans la connexion sur le côté gauche de la base de la balance. Branchez le cordon d'alimentation au secteur. Allumez la balance en appuyant sur l'interrupteur se trouvant sur le côté droit de la base.
- La balance affichera d'abord le numéro de logiciel et ensuite effectuera un auto-test. A la fin de l'autotest, elle affichera zéro quand la condition de stabilité aura été atteinte. Les indicateurs du symbole de stabilité et du zéro seront aussi affichés.

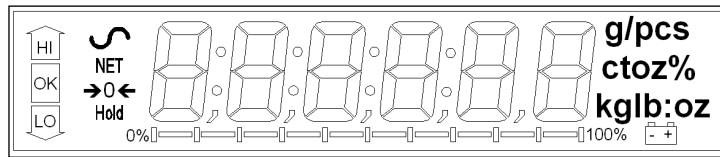


## 4.0 CLAVIER



| TOUCHES                    | FONCTION PRIMAIRE   | FONCTION SECONDAIRE   |
|----------------------------|---|---|
| [Zero]                     | Règle le point zéro pour toutes les pesées ultérieures. L'écran affiche zéro.   | Sortir du réglage dans les menus.   |
| [Tare]                     | Tare la balance et enregistre le poids actuel en mémoire comme valeur de tare, soustrait la valeur de tare du poids et affiche les résultats. C'est le poids net.   | Valide les valeurs entrées.   |
| [Unit]                     | Sélectionne les unités de pesage depuis la liste enregistrée des unités disponibles.  | Permet au poids, poids unitaire et au comptage d'être visualisés lors du comptage de la pièce. Ou pour changer du poids vers le pourcentage dans le pesage en % |
| [Low Limit] & [High Limit] | Règle les limites pour le contrôle de pesée et permet le réglage soit de la limite basse, haute ou bien des deux.   | Aucune  |
| [→Lim]                     | Enregistre et rappel n'importe quelle des 10 limites pré-réglées.   | Aucune  |
| [Func]                     | Sélectionne le pesage en pourcentage, les paramètres de la RS-232, le fonctionnement du bargraph, réglage de l'horloge RTC, ID utilisateur et ID de la balance.   | Aucune  |
| [Count]                    | Entre dans le comptage de pièces  | Aucune  |
| [Print]                    | Envoie les résultats vers un PC ou une imprimante en utilisant l'interface RS-232. Elle ajoute aussi la valeur dans la mémoire d'accumulation si la fonction accumulation n'est pas sur automatique.<br><b>NOTE:</b> Pour les applications homologuées, les balances CBK-M ne sont pas livrées avec l'interface RS-232. | Aucune  |
| [1] to [0] and [CE]        | Permet d'entrer les valeurs numériques quand nécessaire, règle les limites, l'heure et la date par exemple.   |   |

## 5.0 ECRAN



## 6.0 SYMBOLES ET INDICATEURS

L'écran LCD possède des symboles uniques qui indiquent ce qui suit:

|                          |  |
|--------------------------|--|
| →0←                      | L'affichage est à Zéro   |
|                          | La balance est stable  |
| Net                      | Poids net- La balance a été tarée  |
| kg / g / lb / oz / lb:oz | Symboles affichés pour les unités  |
|                          | Indicateur de capacité- Un bargraph indique la proportion de la capacité de la balance étant utilisée par le poids sur le plateau. |
| bAt LO or                | Batterie faible  |
| %                        | La balance est dans le mode pesage en pourcentage  |
| pcs                      | La balance est dans le mode comptage de pièces   |
| HI, OK, LO               | La balance est dans le mode contrôle de pesée  |
| :                        | Les deux points “:” sont utilisés pour séparer les livres des onces et pour l’horloge en temps réel.                               |

A côté de l'écran LCD se trouve un nombre de LED qui indique lorsque le poids est en dessous, entre ou au dessus des limites pendant le contrôle de pesée.

| Poids                         | LED   | LCD |
|-------------------------------|-------|-----|
| En dessous de la Limite basse | Ambre | LO  |
| Entre les limites             | Vert  | OK  |
| Au dessus de la limite haute  | Rouge | HI  |

**NOTE:** Les LED peuvent être réglées par l'utilisateur sur le mode off, barre ou spot. Voir “**F3 LED**” dans la section 13.1



## 7.0 BATTERIE

- Les balances peuvent être utilisées sur batterie, si nécessaire. La durée de vie de la batterie est d'approximativement de 90 heures.
- Lorsque la batterie a besoin d'être chargée, un symbole sur l'écran s'allumera. La batterie devra être chargée quand le symbole est allumé. La balance continuera à fonctionner pendant 10 heures ensuite elle s'éteindra automatiquement afin de protéger la batterie.
- Pour charger la batterie, branchez simplement le cordon d'alimentation sur le secteur. La balance n'a pas besoin d'être allumée.
- La batterie devra être chargée pendant 12 heures afin qu'elle soit pleinement chargée.
- Sur la gauche de l'écran, une LED indiquera le statut du chargement de la batterie. Quand la balance est branchée sur le secteur, la batterie interne sera chargée. Si la LED est verte cela signifie que la batterie se charge. Si la LED est rouge cela veut dire que la batterie est presque déchargée et la LED jaune indique que la batterie augmente son niveau de charge. Pour une charge complète, laissez la branchée toute la nuit.

## 8.0 RETRO ECLAIRAGE

Le rétro éclairage de l'écran LCD peut être réglé par l'utilisateur sur toujours Off, toujours On ou sur automatique (s'allume seulement quand la balance est utilisée ou qu'une touche est actionnée), voir les réglages du paramètre "**S2 bl**" dans la section 13.3.

## 9.0 AUTO EXTINCTION

L'auto extinction peut être réglée par l'utilisateur pour désactiver la fonction ou pour prérégler un temps d'intervalle. Voir les réglages du paramètre **S3 Aof** dans la section 13.3.

## 10.0 FONCTIONNEMENT

### 10.1 REMISE A ZERO

- Vous pouvez appuyer sur **[Zero]** à tout moment pour régler le point zéro à partir duquel toutes les autres pesées et comptage sont mesurés. Ceci est habituellement nécessaire lorsque la plate forme est vide. Lorsque le point zéro est obtenu l'écran affichera l'indicateur de zéro.



- La balance possède une fonction de remise à zéro automatique pour les dérives mineures ou accumulation de matières sur le plateau. Cependant vous pourrez avoir besoin d'appuyer sur **[Zero]** pour remettre à zéro la balance si de faibles quantités de poids sont encore affichées lorsque le plateau est vide.

### 10.2 TARE

- Mettre à zéro la balance en appuyant sur **[Zero]**. L'indicateur de zéro sera allumé. Placez un récipient sur le plateau et son poids sera affiché.
- Appuyez sur **[Tare]** lorsque la lecture est stable. Le poids qui était affiché est enregistré comme valeur de tare et est soustrait de l'affichage, laissant le zéro sur l'écran. L'indicateur de stabilité et **Net** seront allumés.



- Lorsqu'un produit est ajouté seulement le poids du produit sera affiché. La balance peut être tarée une seconde fois si un autre type de produit a été ajouté au premier. De nouveau seulement le poids qui est ajouté après tarage sera affiché.



## **NOTE:**

Lorsque le récipient est retiré, une valeur négative sera affichée. Si la balance est tarée juste avant de retirer le récipient, cette valeur est le poids brut du récipient plus tous les produits qui ont été retirés. L'indicateur de zéro sera aussi allumé puisque la plateforme est de retour dans la même condition quand la touche **[Zero]** a été actionnée la dernière fois.

Appuyez sur **[Tare]** ou **[Zero]** pour enlever la valeur de tare et afficher le zéro. L'indicateur net apparaîtra.

## **10.3 PESAGE**

Pour déterminer le poids d'un échantillon, d'abord tarer un récipient vide si nécessaire, et ensuite placez l'échantillon dans le récipient. L'écran affichera le poids et l'unité de pesage actuellement utilisée.



Pour modifier une unité de pesage, appuyez sur **[Unit]**. Les unités de pesage affichées sont celles qui sont activées par l'utilisateur dans la section des paramètres. Voir section 13.3.

## **10.4 COMPTAGE DE PIÈCES**

La balance peut être utilisée pour compter des pièces basées sur le poids moyen d'un échantillon pesé sur la balance. Lorsque plus de pièces sont ajoutées, le nombre total de pièces est affiché.

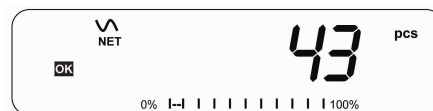
- Si un récipient doit être utilisé, placez ce récipient sur le plateau avant entrer dans le comptage de pièces et appuyez sur **[Tare]**.



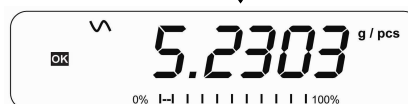
- Appuyez sur **[Count]** pour entrer dans le mode Comptage de pièces. L'écran affichera la dernière taille d'échantillon utilisée. Par exemple, **"10 Pcs"**.



- Soit placer 10 pièces sur le plateau pour déterminer le poids moyen d'une pièce ou utilisez un nombre différent de pièces. Par exemple, mettez 20 pièces sur le plateau, appuyez sur **[CE]** pour effacer les dernières valeurs et ensuite entrer la valeur 20 en utilisant le clavier numérique.
- Appuyez sur **[Count]** pour peser les échantillons et déterminer un poids moyen d'une pièce.
- Si les pièces sont trop légères pour mesurer précisément, le comptage peut être erroné. Il est alors recommandé que les échantillons devant être pesés doivent chacun être supérieur à la résolution de la balance.
- Après que l'échantillon ait été pesé, la balance comptera n'importe quelle pièce ajoutée en utilisant le poids moyen d'une pièce par rapport au poids des pièces devant être comptées.



- La touche **[Tare]** fonctionne normalement pendant ce temps, il est donc possible de faire la tare sur l'afficheur avec un récipient sur le plateau.
- Pendant le comptage de pièces l'écran peut être modifié pour afficher le poids net, le poids unitaire et le nombre de pièces à chaque fois en appuyant sur **[Func]**.





- Pour compter une quantité différente d'échantillon, appuyez sur **[Count]**. L'écran affichera la dernière taille d'échantillon utilisée. Soit vous utilisez cette taille d'échantillon avec une pièce différente ou soit vous entrez une nouvelle taille d'échantillon comme ci-dessus.
- Pour retourner au pesage, appuyez sur **[Unit]** quand "**0 pcs**" est affiché.

## 10.5 CONTROLE DE PESEE

Le contrôle de pesée est une procédure qui affiche un bargraph ou fait retentir un signal sonore lorsque le poids sur la balance atteint ou excède les valeurs enregistrées dans la mémoire. La mémoire sauvegarde les valeurs pour une limite haute et une limite basse. Soit une ou les deux limites peuvent être réglées par l'utilisateur.

### NOTE:

1. L'alarme et le bargraph LED peuvent chacun être réglé sur OFF (voir section 13.1). Toutes les fois que le poids est entre ou excède les limites, l'écran LCD l'indiquera en affichant '**OK**', '**HI**' ou '**LO**'.

|  |  |
|--|--|
| <br><b>HI</b> | La masse sur la balance est au-dessus de la limite haute |
| <b>OK</b>  | La masse est entre les limites                           |
| <br><b>LO</b> | La masse est en dessous de la limite basse               |

2. Les limites peuvent être bloquées par le superviseur. Un Mot de Passe Limite doit être utilisé pour modifier les limites ou rappeler les autres limites depuis la mémoire.
3. Si le Mot de passe Limite est activé alors vous devez entrer le mot de passe qui permettra de modifier soit les limites ou le fonctionnement de l'alarme ou du bargraph.

### 10.5.1 Réglage du contrôle de pesée pendant le pesage

- Appuyez sur **[Low Limit]**. L'écran affichera la limite basse actuelle. Le symbole "LO" apparaîtra sur l'écran.
- Appuyez sur **[CE]** pour effacer la valeur précédente et ensuite entrer la nouvelle limite basse en utilisant les touches numériques. Le point décimal est réglé sur la position qui est utilisée par l'unité de pesage actuelle. Quand la valeur désirée est affichée, appuyez sur **[Tare]** pour accepter la valeur. Si vous voulez remettre à zéro la valeur, appuyez sur **[CE]** pour effacer la valeur.
- Les limites sont affichées dans l'unité de pesage utilisée.
- Pour régler la limite haute, appuyez sur **[High Limit]**, l'écran affichera la limite haute, le symbole "HI" sera allumé sur le côté gauche de l'écran. Régler la limite haute de la même manière que la limite basse a été réglée.
- En appuyant sur **[Tare]**, la balance retournera dans le mode pesage, avec la fonction contrôle de pesée active.

### 10.5.2 Réglage du contrôle de pesée lors du comptage de pcs ou le pesage en %

Lors du comptage de pièces et le pesage en pourcentage, les limites sont réglées comme ci-dessus. Les limites sont affichées en **pcs** ou **%**.

Voir la Section 10.4 pour la description du comptage de pièces et Section 10.7 pour le pesage en pourcentage.

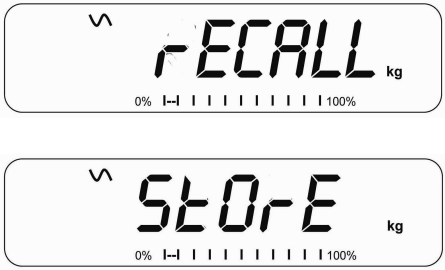
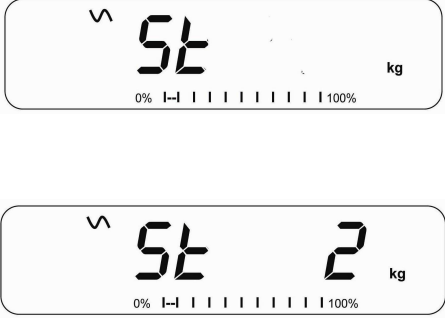
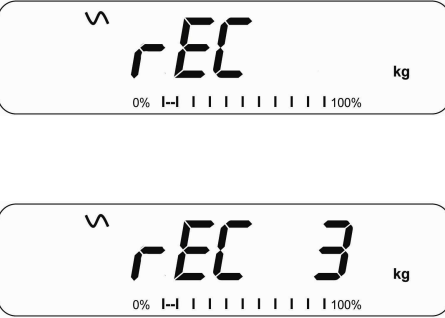
#### **NOTE:**

1. Le poids doit être supérieur à 20 divisions de la balance afin que le contrôle de pesée puisse fonctionner.
2. Pour désactiver la fonction contrôle de pesée, entrez zéro dans les deux limites comme décrits ci-dessus. Lorsque les limites existantes sont affichées, appuyez sur **[CE]** pour effacer les réglages, entrez zéro et appuyez sur **[Tare]** pour enregistrer les valeurs zéro.

## 10.6 ENREGISTREMENT ET RAPPEL DES LIMITES

La balance peut enregistrer jusqu'à 10 réglages de limites hautes et basses en mémoire avec les unités de pesage utilisées (Comprenant **pcs** pour comptage de pièces et **%** pour pesage en pourcentage) de même que les réglages pour l'alarme et le bargraph.

Lors du contrôle de pesée, les limites existantes peuvent être enregistrées ou bien les unités précédemment enregistrées peuvent être rappelées.

|   |  |
|---|--|
|    | <p>Appuyez sur [<b>→Lim</b>]. Si vous êtes déjà dans le mode de contrôle de pesée, l'afficheur vous demandera si vous souhaitez enregistrer les limites actuelles en montrant "<b>StOrE</b>" ou rappeler un autre jeu de limites en montrant "<b>rECALL</b>". La touche [<b>→Lim</b>] peut être utilisée pour changer entre "<b>StOrE</b>" et "<b>rECALL</b>".</p>   |
|  | <p>Si vous voulez enregistrer les limites, appuyez sur [<b>Tare</b>] quand "<b>StOrE</b>" est affiché. L'écran affiche "<b>St</b>". Entrer un nombre correspondant à l'emplacement désiré dans la mémoire (0 à 9). "<b>St X</b>" sera affiché pendant 2 secondes indiquant l'emplacement <b>X</b> ou les limites actuelles, les unités de pesage et réglages pour l'alarme et le bargraph sont enregistrés. La balance continuera à fonctionner avec les réglages actuels comme activés.</p>                                     |
|  | <p>Si vous voulez rappeler n'importe quelle des limites préenregistrées, appuyez sur [<b>Tare</b>] lorsque "<b>rECALL</b>" est affiché. L'écran affiche "<b>rEC</b>". Entrer le nombre correspondant à l'emplacement désiré de la mémoire (0 to 9) devant être rappelé. "<b>rEC X</b>" sera affiché pendant 2 secondes indiquant les valeurs enregistrées dans l'emplacement "<b>X</b>" entrain d'être rappelé. La balance affichera les limites rappelées, les unités de pesage et les réglages de l'alarme et du bargraph.</p> |

## **NOTE:**

1. Si la limite rappelée concerne le comptage de pièces, l'écran affichera la valeur du dernier échantillon utilisé, prêt pour compter un nouvel échantillon.
2. Si l'unité rappelée est une limite du pesage en pourcentage, l'écran affichera la valeur du dernier échantillon utilisé, prêt pour peser un nouvel échantillon.
3. Si l'emplacement de la mémoire est vide la balance retournera au pesage.

## **10.7 PESAGE EN POURCENTAGE**

La balance peut être réglée pour accomplir le pesage en pourcentage. Voir Section 13.1.

La balance utilisera une masse sur la plate forme comme poids de référence égale à 100%. Si le plateau est vide (ou que la balance est tarée) alors l'utilisateur peut entrer un poids de référence en utilisant le clavier.

- Appuyez sur **[Func]**. La première option est "**Func 1**".



- Appuyez sur **[Tare]**. "**F1 Pct**" sera affiché.



- Appuyez sur **[Tare]** de nouveau pour entrer dans le mode pesage en pourcentage. La balance réglera la masse d'échantillon sur le plateau comme poids de référence égale à 100%.

**NOTE:** Si il n'y a aucun poids de référence sur le plateau et que la fonction de pesage en pourcentage est entrée, en appuyant sur **[Tare]** la balance retournera au pesage.





- Retirez le poids échantillon. Alors tout autre poids placé sur la balance sera affiché dans un pourcentage de l'échantillon d'origine. Par exemple, si 3500g est placé sur la balance et que le pesage en pourcentage est sélectionné, l'écran affichera 100.00%. Retirez le poids de 3500g et placez un poids de 3000g. L'écran affichera 85.7% comme 3000g est 85.7% de 3500g.



- Le nombre de point décimal dépendra du poids utilisé. Un poids plus petit affichera seulement "100%" tandis qu'un poids plus lourd pourrait afficher "100.00%".
- Si la balance affichait un poids égal à zéro quand vous êtes entré dans cette fonction, alors l'utilisateur doit automatiquement entrer le poids devant être réglé égal à 100%. Appuyez sur **[Tare]** pour accepter le poids de référence. L'écran affichera "**0.00 %**".
- Si la balance affiche "**x x . x x %**", qui est le dernier poids utilisé comme référence, appuyez sur **[CE]** pour effacer et utiliser le clavier numérique pour entrer une nouvelle valeur. Appuyez sur **[Tare]** accepter le nouveau poids de référence.
- Le poids entré doit être supérieur à 50 divisions de la balance.
- Appuyez sur **[Unit]** pour retourner au pesage.

**NOTE:**

La valeur affichée sur l'écran pourrait changer subitement si des poids de petites tailles étaient utilisés comme référence de 100%. Par exemple, si seulement 23.5g sont placés sur la balance d'une incrémentation de 0.5g et est réglé sur 100%, l'écran affichera 100.00%. Cependant un petit changement de poids provoquerait un changement sur l'affichage vers 102.13% car une augmentation d'une division de la balance (0.5g) égale à 24.0g serait équivalent à une augmentation de 2.13%.

## 10.8 TOTAL ACCUMULE

La balance peut être réglée pour accumuler quand un poids est ajouté sur la balance automatiquement ou manuellement en appuyant sur **[Print]**. Voir Section 13.2.

### NOTE:

1. La fonction accumulation est disponible seulement pendant le pesage. Elle est désactivée lors du comptage de pièces ou du pesage en pourcentage.
2. Les poids accumulés seront enregistrés en kg.
3. Si à tout moment les unités de pesage sont modifiées, les données accumulées seront perdues.

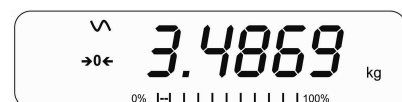
### 10.8.1 Accumulation Manuelle

Lorsque la balance est réglée sur accumulation manuelle, le poids affiché sera enregistré dans la mémoire quand **[Print]** est actionné et que le poids est stable.

- Retirez le poids et appuyez sur **[Print]** quand la balance est à zéro. L'écran affichera "**ACC 1**" et ensuite le poids dans la mémoire pendant 2 secondes avant de retourner au fonctionnement normal. La valeur du poids peut être envoyée vers une imprimante ou un PC en utilisant l'interface RS-232.



- Lorsque la balance est à zéro, placez un second poids. Appuyez sur **[Print]** pour accumuler le poids. Retirez le poids et appuyez sur **[Print]**. L'écran affichera "**ACC 2**" pendant 2 secondes et ensuite affiche le nouveau total.



- Continuez jusqu'à ce que tous les poids aient été ajoutés. Vous pouvez continuer jusqu'à 99 entrées, jusqu'à ce que la capacité de l'écran soit excédée.
- Pour visualiser le total en mémoire, appuyez sur **[Print]** lorsque la balance est à zéro. L'écran affichera le nombre total d'accumulation "**ACC xx**" et le poids total avant de retourner à zéro.
- Pour imprimer le total, appuyez sur **[Print]** pour rappeler les données et ensuite immédiatement appuyez sur **[Print]** une seconde fois pour imprimer les résultats.
- Pour effacer la mémoire, appuyez sur **[Print]** pour voir le total et ensuite immédiatement appuyez sur **[CE]** pour effacer la mémoire.

### 10.8.2 Accumulation Automatique

Lorsque la balance a été réglée sur l'Accumulation Automatique, la valeur est enregistrée en mémoire automatiquement.

- Placez un poids sur la balance. L'alarme retentira quand la balance est stable indiquant que la valeur est acceptée. Retirez le poids.
- L'écran affichera "**ACC 1**" et ensuite le total dans la mémoire avant qu'il ne retourne à zéro. En ajoutant un second poids ceci répétera la procédure.
- Tandis que le poids est sur la balance, appuyez sur **[Print]** pour voir les valeurs – d'abord le numéro de l'accumulation "**ACC x**" et ensuite le total sera affiché.

#### **NOTE:**

1. La balance n'affichera pas la valeur lorsqu'un poids est retiré.
2. Dans tous les cas, la balance doit retourner à zéro ou à un nombre négatif, avant qu'un autre échantillon puisse être ajouté en mémoire.
3. Plus de produits peuvent être ajoutés et la touche **[Print]** de nouveau actionnée jusqu'à 99 entrées ou jusqu'à ce que la capacité de l'écran soit excédée.

## 11.0 INTERFACE RS-232

**NOTE:** Pour les applications homologuées, les balances CBK-M ne sont pas livrées avec l'interface RS-232. Cependant, les balances peuvent être fournies avec l'interface RS-232 si elles ne sont pas utilisées pour les applications en métrologie légale.

Quand la balance est connectée à une imprimante et un ordinateur, le poids avec l'unité de pesage sélectionné sera envoyé via l'interface RS-232.

### Caractéristiques:

|   |
|---|
| Sortie des données de pesage RS-232<br>Code ASCII<br>9600 Baud (Réglable)<br>8 bits de données<br>Aucune parité |
|---|

### Connecteur:

|                               |       |
|-------------------------------|-------|
| Prise sub-miniature 9 broches |       |
| Sortie                        | Pin 3 |
| Entrée                        | Pin 2 |
| Terre                         | Pin 5 |

La balance peut être réglée pour imprimer du texte en Anglais, Français, Allemand ou Espagnol. Voir la section des paramètres RS-232 pour plus de détails.

### Sortie des données Format-Normal:

Seulement le poids est imprimé. Si le pesage en pourcentage est utilisé alors % est affiché à la place unités de pesage.

|          |            |          |                                 |
|----------|------------|----------|---------------------------------|
| Date     | 12/09/2006 | <cr><lf> |                                 |
| Time     | 14:56:27   | <cr><lf> |                                 |
|          |            | <cr><lf> |                                 |
| Scale ID | 123456     | <cr><lf> | Si ID est zéro, laisse un blanc |
| User ID  | 234567     | <cr><lf> |                                 |
|          |            | <cr><lf> |                                 |
| Net Wt   | 1.234 Kg   | <cr><lf> | Poids net (ou Poids brut)       |
|          |            | <cr><lf> |                                 |
|          |            | <cr><lf> |                                 |
|          |            | <cr><lf> |                                 |
|          |            | <cr><lf> |                                 |

## Sortie des données Format-Comptage de pièces:

Le poids, poids unitaire et le nombre de pièces sont imprimés.

```
Date          12/09/2006 <cr><lf>
Time          14:56:27  <cr><lf>
<cr><lf>
Scale ID      123456    <cr><lf>
User ID       234567    <cr><lf>
<cr><lf>
Net Wt.       1.234 Kg  <cr><lf> Poids net (ou Poids brut)
Unit Wt.      123 g    <cr><lf> g pour métrique et lb pour les livres
PCS           10 pcs   <cr><lf>
<cr><lf>
<cr><lf>
```

## Sortie des données Format- Rappel de la mémoire:

```
Date          12/09/2006 <cr><lf>
Time          14:56:27  <cr><lf>
<cr><lf>
Scale ID      123456    <cr><lf>
User ID       234567    <cr><lf>
<cr><lf>
-----
<cr><lf>
TOTAL
No.           5         <cr><lf>
Wt.           1.234 Kg  <cr><lf>
PCS           10 pcs   <cr><lf>
<cr><lf>
-----
<cr><lf>
<cr><lf>
```

## Sortie des données Format- Pesage Continue:

```
Net    1.234 Kg <cr><lf> Poids net (ou Poids brut)
<cr><lf>
<cr><lf>
```

## Sortie des données Format- Comptage de pièces continue:

```
Net    1.234 Kg <cr><lf> Poids net (ou Poids brut)
U.W.   123 g   <cr><lf> Kg et g pour métrique et Lb pour les livres
PCS    10 pcs  <cr><lf>
<cr><lf>
<cr><lf>
```

## **NOTE:**

1. Le total accumulé ne sera pas envoyé sur la RS-232 quand le mode impression continue est activé.
2. L'impression continue sera utilisée seulement pour le poids actuel et les données affichées.
3. Dans d'autres langues le format est le même mais le texte sera dans la langue sélectionnée.

| <b>Description</b>                    | <b>ENGLISH</b>  | <b>FRENCH</b>   | <b>GERMAN</b>    | <b>SPANISH</b>    |
|---------------------------------------|-----------------|-----------------|------------------|-------------------|
| Poids net                             | <b>Net Wt.</b>  | <b>Pds Net</b>  | <b>Net-Gew</b>   | <b>Pso Net</b>    |
| Poids unitaire                        | <b>Unit Wt.</b> | <b>Pds unit</b> | <b>Gew/Einh</b>  | <b>Pso/Unid</b>   |
| Nombre de pièces comptées             | <b>Pcs</b>      | <b>Pcs</b>      | <b>Stck.</b>     | <b>Piezas</b>     |
| Nombre de pesée ajoutée au sous total | <b>No.</b>      | <b>Nb.</b>      | <b>Anzhl</b>     | <b>Num.</b>       |
| Poids total et comptage imprimé       | <b>Total</b>    | <b>Total</b>    | <b>Gesamt</b>    | <b>Total</b>      |
| Imprime la date                       | <b>Date</b>     | <b>Date</b>     | <b>Datum</b>     | <b>Fecha</b>      |
| Imprime l'heure                       | <b>Time</b>     | <b>Heure</b>    | <b>Zeit</b>      | <b>Hora</b>       |
| Numéro ID de la balance               | <b>Scale ID</b> | <b>Bal ID</b>   | <b>Waagen ID</b> | <b>Bal ID</b>     |
| Numéro ID de l'utilisateur            | <b>User ID</b>  | <b>Util ID</b>  | <b>Nutzer ID</b> | <b>Usuario ID</b> |

### **11.1 FORMAT D'ENTREE DES COMMANDES**

La balance peut être contrôlée avec les commandes suivantes. Appuyez sur **[Enter]** du PC après chaque commande. Si une ligne d'alimentation est envoyée avec la commande, elle sera ignorée.

|                              |  |
|------------------------------|--|
| <b>T&lt;cr&gt;&lt;lf&gt;</b> | Tare la balance pour afficher le poids net. Equivalent à appuyez sur <b>[Tare]</b> .   |
| <b>Z&lt;cr&gt;&lt;lf&gt;</b> | Règle le point zéro pour toutes les pesées ultérieures. L'écran affiche zéro.  |
| <b>P&lt;cr&gt;&lt;lf&gt;</b> | Imprime les résultats vers un PC ou une imprimante en utilisant l'interface RS-232. Elle ajoute aussi la valeur dans la mémoire d'accumulation si la fonction accumulation n'est pas réglée sur automatique. |

## 12.0 CALIBRAGE

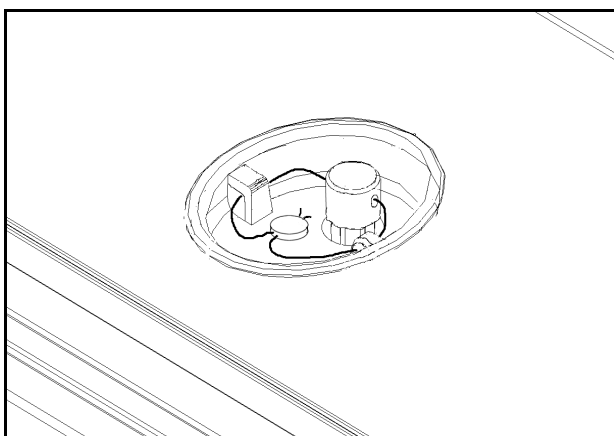
Les balances CBK-M ne peuvent pas être calibrées par l'utilisateur. Le calibrage est protégé en plaçant un cavalier sur la carte PCB et la balance est scellée. Si le scellement est cassé ou altéré, la balance a besoin d'être re-vérifiée par un organisme notifié et re-plombée. Contactez votre Direction Régional de Métrologie pour plus de renseignements.

### 12.1 PLOMB DE SECURITE



Le calibrage de la balance CBK-M est accompli en retirant l'étiquette de la base de la balance laquelle couvre un trou à travers lequel le circuit interne PCB peut être atteint. Si votre balance n'est pas fournie avec ce trou, vous devez alors casser le plomb de sécurité et enlever la partie haute du boîtier pour accéder au circuit interne. Voir l'illustration sur le plomb de sécurité ci-dessous.

**ATTENTION: CALIBRER DES BALANCES POUR LES UTILISER DANS LA VENTE DE MARCHANDISES PEUT ETRE ILLEGAL. CONTACTER VOTRE DIRECTION REGIONALE DE COMMERCE POUR D'AVANTAGE D'ASSISTANCE**



Pour sceller la balance un câble plombé peut être utilisé comme montrée ci-contre. La base possède une goupille en métal qui sort à travers du boîtier. Le plomb de sécurité peut être fixé à travers sa goupille en métal, rendant impossible l'extraction du couvercle sans endommager le plomb de sécurité ou le boîtier.

Des marquages métrologiques et des mesures de sécurités additionnelles peuvent être ajoutées à la balance comme requise par la législation nationale.

Une méthode alternative de scellement des balances peut être d'utiliser un joint couvrant la base et le boîtier de la balance. Si le joint est cassé, la balance devra être scellée par les autorités responsables en utilisant soit un câble plombé ou un joint acceptable entre le boîtier et la base.

## 13.0 REGLAGE DES PARAMETRES

En appuyant sur **[Func]** l'utilisateur peut accéder aux paramètres pour personnaliser la balance. Les paramètres sont divisés en 3 groupes-

1. Paramètres du contrôle de pesée
  2. Paramètres de la RS-232 et
  3. Paramètres de la balance
- Quand **[Func]** est actionnée, l'écran affichera d'abord "**Func 1**" pour les paramètres du contrôle de pesée.
  - Entrer **[2]** pour les paramètres de la RS-232 ou **[3]** pour les paramètres de la balance ou appuyez sur **[Func]** pour avancer à travers les groupes "**Func 1**", "**Func 2**" et "**Func 3**". Appuyez sur **[Tare]** pour entrer dans le groupe de paramètres désiré.
  - Appuyez sur **[Zero]** pour retourner au groupe "**Func 1**". Si vous appuyez sur **[Zero]** de nouveau, la balance sortira de la section Paramètre Utilisateur et retournera au pesage normal.

### 13.1 PARAMETRES DE CONTROLE DE PESEE

- Le raccourci pour entrer dans ce groupe est d'appuyer et de maintenir **[Func]** pendant 4 secondes. L'écran affichera directement "**Func 1**".
- Appuyez sur **[Tare]** pour entrer dans le groupe.
- Appuyez sur **[Func]** pour faire défiler les paramètres et appuyez sur **[Tare]** pour entrer dans le réglage d'un paramètre.
- Appuyez sur **[Func]** pour voir les options de réglage.
- Appuyez sur **[Tare]** pour confirmer la modification et ensuite avancer vers le prochain paramètre en appuyant sur **[Func]**.



Ce groupe de paramètres-

- active ou désactive le pesage en pourcentage
- règle la clé pour régler de nouveau les limites du contrôle de pesée
- active ou désactive l'indicateur LED du contrôle de pesée
- active ou désactive l'alarme pour le contrôle de pesée

| Paramètre     | Description   | Options  | Réglage par défaut |
|---------------|---|--|--------------------|
| <b>F1 Pct</b> | Ce paramètre permet à l'utilisateur d'entrer dans la fonction de pesage en pourcentage. Voir Section 10.7.  | Aucune   | Toujours activé    |
| <b>F2 LLk</b> | Ce paramètre empêche l'utilisateur normal de modifier les limites grâce à une limite bloquée.   | Avec LLK réglé sur Off ( <b>OFF</b> ), l'utilisateur est autorisé à modifier les limites tout le temps.<br><br>Avec LLK réglé sur Preset ( <b>PSt</b> ), l'utilisateur est autorisé à utiliser une des limites pré-réglées uniquement. | <b>OFF</b>         |
| <b>F3 LEd</b> | Ce paramètre règle l'indicateur LED sur Off ou sur On et le type de LED (si les LED sont sous forme de barre continue ou bien apparaissent individuellement).   | <b>bAr</b> - Type barre<br><b>Spot</b> - Type spot<br><b>OFF</b> - Off   | <b>bAr</b>         |
| <b>F4 bEP</b> | Ce paramètre règle l'alarme sur Off ou On. Si ce dernier est réglé sur On, l'alarme peut plus tard être réglée pour retentir lorsque le résultat du pesage est entre ou en-dehors des limites du contrôle de pesée. | <b>bP OFF</b> - Off<br><b>bP inL</b> - entre les limites<br><b>bP otL</b> - en-dehors des limites (>20d)   | <b>bP inL</b>      |

## 13.2 PARAMETRES DE LA RS-232

**NOTE:** Pour les applications homologuées, les balances CBK-M ne sont pas livrées avec l'interface RS-232. D'où ce groupe de Paramètres ne sont pas applicables à ces balances.

- Le raccourci pour entrer dans ce groupe est d'appuyer et de maintenir **[Print]** pendant 4 secondes. L'écran affichera directement "**C1 on**".
- Appuyez sur **[Func]** pour faire défiler les paramètres
- Appuyez sur **[Tare]** pour entrer dans le réglage d'un paramètre et appuyez sur **[Func]** pour voir les options de réglage.
- Appuyez sur **[Tare]** pour confirmer la modification et ensuite aller vers le prochain paramètre en appuyant sur **[Func]**.
- Appuyez sur **[Zero]** pour retourner vers le groupe "**Func 2**". Si vous appuyez de nouveau sur **[Zero]**, La balance sortira de la section Paramètre Utilisateur et retournera au pesage normal.

Ce groupe de paramètres peut être réglé par l'utilisateur pour sélectionner la langue, le taux de baud, le mode d'impression, etc. L'utilisateur peut aussi régler un numéro d'identification ID pour la balance et un numéro ID pour l'utilisateur.

| Paramètre     | Description  | Options  | Valeurs par Défaut ou réglage |
|---------------|--|--|-------------------------------|
| <b>C1 on</b>  | Active ou désactive l'interface RS-232             | <b>Prt on</b><br><b>Prt off</b>  | <b>Prt on</b>                 |
| <b>C2 bd</b>  | Taux de Baud                                       | <b>600</b><br><b>1200</b><br><b>2400</b><br><b>4800</b><br><b>9600</b><br><b>19200</b>                   | <b>9600</b>                   |
| <b>C3 PrM</b> | Mode d'impression- Manuel, Continue ou Automatique | <b>mAn</b> ,<br><b>Cont</b><br><b>AUto</b>   | <b>mAn</b>                    |
| <b>C4 Aon</b> | Active ou désactive l'accumulation                 | <b>AC on</b><br><b>AC off</b>  | <b>AC on</b>                  |
| <b>C5 Ln</b>  | Sélectionne la langue                              | <b>EnGLi</b> (Anglais)<br><b>FrEnCH</b> (Français)<br><b>GErmAn</b> (Allemand)<br><b>SPAn</b> (Espagnol) | <b>EnGLi</b>                  |
| <b>C6 Uld</b> | Règle l'ID pour l'Utilisateur                      | Doit être entré manuellement   | <b>000000</b>                 |
| <b>C7 Sid</b> | Règle l'ID pour la balance                         | Doit être entré manuellement   | <b>000000</b>                 |

La balance accomplira ce qui suit, dépendant des réglages de l'Accumulation et de l'Impression:

|                     | REGLAGES ACCUMULATION | <b>AC on</b>   | <b>AC Off</b>   |
|---------------------|-----------------------|--|---|
| REGLAGES IMPRESSION |                       |  |   |
| <b>AUto</b>         |                       | Accumule et imprime automatiquement                                  | Imprime automatiquement, N'accumule pas                     |
| <b>mAn</b>          |                       | Accumule et imprime seulement quand <b>[Print]</b> est actionnée     | Imprime quand <b>[Print]</b> est actionnée, N'accumule pas. |
| <b>Cont</b>         |                       | Imprime continuellement. Accumule quand <b>[Print]</b> est actionnée | Imprime continuellement. N'accumule pas.                    |

### 13.3 PARAMETRES DE LA BALANCE

- Le raccourci pour entrer dans ce groupe est d'appuyer et de maintenir **[Count]** pendant 4 secondes. L'écran affichera directement "**S1 Un kg**".
- Appuyez sur **[Tare]** dans entrer un paramètre de réglage
- Appuyez sur **[Func]** pour voir les options de réglage.
- Appuyez sur **[Tare]** pour confirmer la modification et ensuite aller vers le prochain paramètre en appuyant sur **[Func]**.
- Appuyez sur **[Zero]** pour retourner au group "**Func 3**". Si vous appuyez de nouveau sur **[Zero]**, la balance sortira de la section Paramètre Utilisateur et retournera au pesage normal.

Ce groupe de paramètres est utilisé pour contrôler le fonctionnement de la balance.

| Paramètre     | Description  | Options   | Réglage par défaut                 |
|---------------|--|---|------------------------------------|
| <b>S1 Un</b>  | Active ou désactive les unités de pesage, ne permet pas de désactiver toutes les unités, au moins une doit être activée.                       | <b>kg</b><br><b>g</b>   | <b>kg</b>                          |
| <b>S2 bl</b>  | Rétro éclairage est réglé toujours On, toujours Off ou automatique On toutes les fois qu'un poids est mis ou bien qu'une touche est actionnée. | <b>EL off</b><br><b>EL on</b><br><b>EL AU</b>                 | <b>EL AU</b>                       |
| <b>S3 AoF</b> | Auto Off- Désactive ou règle le temps de l'auto extinction de la balance.  | <b>SLP 0</b><br><b>SLP 1</b><br><b>SLP 5</b><br><b>SLP 10</b> | <b>SLP 0</b>                       |
| <b>S4 dt</b>  | Règle le format de l'Heure, la Date et les réglages  | Entrez l'heure manuellement<br>Entrez la date manuellement    | <b>00:00:00</b><br><b>mm:dd:yy</b> |

|               |   |                              |             |
|---------------|---|------------------------------|-------------|
| <b>S5 diS</b> | Affiche tous les poids ou seulement quand la balance est stable   | <b>ALL<br/>StAb</b>          | <b>ALL</b>  |
| <b>S6 Fi</b>  | Réglage du filtre sur lent, normal ou rapide  | <b>Slow<br/>nor<br/>FAST</b> | <b>nor</b>  |
| <b>S7 SPS</b> | Mot de passe de la balance- si il s'agit d'un autre mot de passe que 0000 alors l'utilisateur doit entrer le mot de passe pour accéder aux réglages d'un paramètre de la balance. Il doit le rentrer deux fois quand demandé, la balance affichera " <b>done</b> ". | <b>PI _ _ _ _</b>            | <b>0000</b> |
| <b>S8 CAL</b> | Calibrage   | Interdit                     | -           |

**APPROUVE TYPE OIML:** Un cavalier est placé sur la carte PCB pour empêcher un calibrage et la balance est scellée. Si le plomb est cassé ou altéré, la balance a besoin d'être re-vérifiée par un organisme notifié et re-plombée avant d'être utilisée légalement. Contactez votre Direction Régional de Métrologie pour d'avantages d'assistances.

**NOTE : S4 dt** (pas applicable pour les balances CBK-M utilisées pour les applications homologuées).

## 14.0 MESSAGES D'ERREUR

Pendant l'auto test initial à la mise en marche ou pendant le fonctionnement, la balance peut afficher un message d'erreur. La signification des messages d'erreur est décrite ci-dessous.

Si un message d'erreur est affiché, répéter l'étape qui a causé le message. Si le message d'erreur est encore affiché alors contactez votre fournisseur pour plus d'assistance.

| CODE ERREUR  | DESCRIPTION                      | CAUSES POSSIBLES  |
|--------------|----------------------------------|---|
| <b>Err 1</b> | Erreur dans la saisie de l'heure | Entrée invalide de l'heure tel que "268970" pour le format de l'heure " <b>H-m-S</b> ". |
| <b>Err 2</b> | Erreur dans la saisie de la date | 34 <sup>ème</sup> jour d'un mois est une entrée invalide.                               |

|              |   |  |
|--------------|---|--|
| <b>Err 4</b> | Le zéro initial est plus grand que celui autorisé (4% de la capacité maximum) lorsque l'alimentation est mise en marche ou quand <b>[Zero/Enter]</b> est actionnée. | Le poids est sur le plateau lorsque la balance est allumée.<br>Poids excessif sur le plateau lors de la mise à zéro de la balance.<br><br>Le plateau n'est pas installé.<br>Calibrage incorrect de la balance.<br><br>Capteur endommagé.<br>Electronique endommagée. |
| <b>Err 6</b> | Le comptage A/D n'est pas correct lors de la mise en marche de la balance.  | Capteur endommagé.<br>Electronique endommagée.   |
| <b>Err 7</b> | Erreur de saisie pourcentage  | La fonction pourcentage n'est utilisée avec aucune masse de référence sur le plateau.  |
| <b>Err 8</b> | Erreur de saisie de la limite Haute   | La limite basse est réglée d'abord, ensuite la limite haute est réglée en dessous de la limite basse et la limite haute n'est pas égale à zéro.  |
| <b>Err 9</b> | Erreur de saisie de la limite Basse   | La limite Haute est réglée d'abord, ensuite la limite basse est réglée au dessus de la limite haute et la limite basse n'est pas égale à zéro.   |

**NOTE:** **Err 1** et **Err 2** (pas applicable pour les balances CBK-M utilisées pour les applications homologuées)

## **15.0 REMPLACEMENT DES PIECES ET ACCESSOIRES**

Si vous avez besoin de commander des pièces détachées et accessoires, contactez votre fournisseur ou Adam Equipment. Une liste partielle des articles est mentionnée ci-dessous-

- **Cordon d'alimentation**
- **Batterie de remplacement**
- **Plateau en inox**
- **Housse de protection**
- **Imprimante** (pas applicable pour les balances CBK-M utilisées pour les applications homologuées)

## 16.0 SERVICE INFORMATION

Ce manuel traite des détails de fonctionnement. Si vous avez un problème avec la balance qui n'est pas mentionné directement dans ce manuel alors contacter votre fournisseur pour assistance. De façon à fournir plus d'assistance, le fournisseur aura besoin des informations suivantes qui devront être gardée à disposition :

### **A. Détails de votre compagnie**

- Nom de votre compagnie:
- Nom de la personne à contacter:
- Contact téléphone, e-mail,  
Fax ou autres méthodes:

### **B. Détails sur la balance achetée**

(Cette partie devra toujours être disponible pour toutes futures correspondances. Nous suggérons que vous remplissiez ce formulaire dès que vous réceptionnez la balance et gardez une copie de ce formulaire comme référence)

|  |                   |
|--|-------------------|
| <b>Nom du modèle de la balance:</b>  | <b>CBK-M_____</b> |
| <b>Numéro de série de l'unité:</b>   |                   |
| <b>Numéro de révision du Software<br/>(Affiché lors de la mise en marche):</b> |                   |
| <b>Date d'achat:</b>   |                   |
| <b>Nom du fournisseur et lieu:</b>   |                   |

### **C. Bref description du problème**

Comporte tout historique récent concernant la balance. Par exemple:

- A-t-elle fonctionnée depuis sa livraison
- A-t-elle été en contact avec de l'eau
- Endommagée par le feu
- Orage dans votre région
- Tombée sur le sol, etc.

## 17.0 INFORMATION SUR LA GARANTIE

Adam Equipment offre une Garantie Limitée (Pièces et main d'œuvre) pour tous les composants qui échouent à cause de défauts de matériaux ou de fabrication. La garantie commence à partir de la date de livraison.

Au cours de la période de garantie, pour toutes les réparations nécessaires, l'acheteur doit informer son fournisseur ou Adam Equipment. La société ou son technicien agréé se réserve le droit de réparer ou de remplacer les composants sur le site de l'acheteur ou dans l'un de ses ateliers en fonction de la gravité des problèmes, sans frais supplémentaires. Cependant, tout frais de port engagé dans l'envoi des unités défectueuses ou pièces au centre de service sera supporté par l'acheteur.

La garantie cessera de fonctionner si l'équipement n'est pas retourné dans son emballage d'origine avec la documentation qui convient afin que la réclamation soit traitée. Toutes les réclamations sont à la discrétion unique d'Adam Equipment.

Cette garantie ne couvre pas l'équipement sur lequel des défauts ou des pauvres performances sont dû à une mauvaise utilisation, dommage accidentel, exposition à des matières radioactives ou corrosives, négligence, mauvaise installation, des modifications non autorisées ou tentative de réparation ou non-respect des exigences et recommandations comme citées dans cette notice d'utilisation.

Ce produit peut comporter une batterie rechargeable qui est conçue pour être retirée et remplacée par l'utilisateur. Adam Equipment garantit qu'il fournira une batterie de remplacement si la batterie manifeste un défaut de matériaux ou de fabrication pendant la période initiale de l'utilisation du produit dans lequel la batterie est installée.

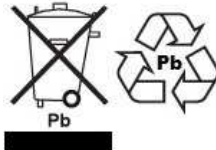
Comme avec toutes les batteries, la capacité maximale de toute batterie inclus dans le produit va diminuer avec le temps ou l'utilisation, et la durée de vie de la batterie varie selon le modèle du produit, la configuration, les caractéristiques, l'utilisation et les paramètres de gestion de l'alimentation. Une diminution de la capacité maximale de la batterie ou de durée de vie de la batterie n'est pas un défaut de matériaux ou de fabrication, et n'est pas couvert par cette garantie limitée.

La réparation effectuée en vertu de la garantie n'étend pas la période de garantie. Les composants enlevés durant les réparations de garantie deviennent la propriété de l'entreprise.

Les droits légaux de l'acheteur ne sont pas affectés par cette garantie. En cas de litige alors les termes de cette garantie sont régis par la législation britannique. Pour plus de détails sur les Informations de garantie, voir les termes et conditions de vente disponibles sur notre site web.



## WEEE 2012/19/EU



This device may not be disposed of in domestic waste. This also applies to countries outside the EU, per their specific requirements. Disposal of batteries (if fitted) must conform to local laws and restrictions.

Cet appareil ne peut être éliminé avec les déchets ménagers. L'élimination de la batterie doit être effectuée conformément aux lois et restrictions locales.

Dieses Gerät nicht mit dem Hausmüll entsorgt.

Dispositivo no puede ser desechado junto con los residuos domésticos

Dispositivo non può essere smaltito nei rifiuti domestici.

## FCC / IC CLASS A DIGITAL DEVICE EMC VERIFICATION STATEMENT

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of the FCC rules and Canadian ICES-003/NMB-003 regulation.

These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user will be required to correct the interference at his own expense.

## CALIFORNIA PROPOSITION 65 - MANDATORY STATEMENT

WARNING: This product includes a sealed lead-acid battery which contains chemicals known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm.



Adam Equipment products have been tested with, and are always supplied with mains power adaptors which meet all legal requirements for the intended country or region of operation, including electrical safety, interference and energy efficiency. As we often update adaptor products to meet changing legislation it is not possible to refer to the exact model in this manual. Please contact us if you need specifications or safety information for your particular item. Do not attempt to connect or use an adaptor not supplied by us.

ADAM EQUIPMENT une entreprise internationale certifiée ISO 9001:2008 avec plus de 40 ans d'expérience dans la production et la vente d'équipement de pesage électronique.

Les produits Adam sont principalement conçus pour les marchés du Laboratoire, l'enseignement, la santé et remise en forme, le commerce et l'industrie. La gamme de produits peut être décrite comme suit:

- Balances Analytiques et de Précision
- Balances Compactes et Portables
- Balances de capacités importantes
- Analyseur d'humidité
- Balances mécaniques
- Balances compteuses
- Balances digitales/contrôle de pesée
- Plate forme haute performance
- Crochet peseur
- Balances santé et remise en forme
- Balances Poids Prix

Pour un listing complet des produits Adam, veuillez visiter notre site: [www.adamequipment.com](http://www.adamequipment.com)

|  |   |   |
|--|---|---|
| <p><b>Adam Equipment Co. Ltd.</b><br/>Maidstone Road, Kingston<br/>Milton Keynes<br/>MK10 0BD<br/>UK<br/>Phone:+44 (0)1908 274545<br/>Fax: +44 (0)1908 641339<br/>e-mail:<br/><a href="mailto:sales@adamequipment.co.uk">sales@adamequipment.co.uk</a></p>   | <p><b>Adam Equipment Inc.</b><br/>1, Fox Hollow Rd.<br/>Oxford CT<br/>06478<br/>USA<br/>Phone: +1 203 790 4774<br/>Fax: +1 203 792 3406<br/>e-mail:<br/><a href="mailto:sales@adamequipment.com">sales@adamequipment.com</a></p>  | <p><b>AE Adam GmbH.</b><br/>Instenkamp 4<br/>D-24242 Felde<br/><br/>Germany<br/>Phone +49 (0)4340 40300 0<br/>Fax: +49 (0)4340 40300 20<br/>e-mail:<br/><a href="mailto:vertrieb@aeadam.de">vertrieb@aeadam.de</a></p>  |
| <p><b>Adam Equipment S.A. (Pty) Ltd.</b><br/>7 Megawatt Road,<br/>Spartan EXT 22<br/>Kempton Park,<br/>Johannesburg,<br/>Republic of South Africa<br/><br/>Phone +27 (0)11 974 9745<br/>Fax: +27 (0)11 392 2587<br/>e-mail:<br/><a href="mailto:sales@adamequipment.co.za">sales@adamequipment.co.za</a></p> | <p><b>Adam Equipment (S.E. ASIA) PTY Ltd</b><br/>2/71 Tacoma Circuit<br/>CANNING VALE 6155<br/>Perth<br/>Western Australia<br/><br/>Phone: +61 (0) 8 6461 6236<br/>Fax +61 (0) 8 9456 4462<br/>e-mail:<br/><a href="mailto:sales@adamequipment.com.au">sales@adamequipment.com.au</a></p> | <p><b>Adam Equipment (Wuhan) Co. Ltd.</b><br/>A Building East Jianhua<br/>Private Industrial Park<br/>Zhuanyang Avenue<br/>Wuhan Economic &amp; Technological<br/>Development Zone<br/>430056 Wuhan<br/>P.R.China<br/>Phone: + 86 (27) 59420391<br/>Fax + 86 (27) 59420388<br/>e-mail:<br/><a href="mailto:info@adamequipment.com.cn">info@adamequipment.com.cn</a></p> |

© Copyright par Adam Equipment Co. Ltd. Tous droits réservés. Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ou traduite sous quelque forme ou par tout moyen, sans l'autorisation préalable d'Adam Equipment.

Adam Equipment se réserve le droit d'apporter des modifications à la technologie, les caractéristiques, les spécifications et la conception de l'équipement sans préavis.

Toutes les informations contenues dans cette publication sont au mieux de nos connaissances actuelles, complètes et précises lorsqu'elles sont publiées. Cependant, nous ne sommes pas responsables des erreurs d'interprétation qui peut résulter de la lecture de cette notice.

La dernière version de cette publication peut être consultée sur notre site:

[www.adamequipment.com](http://www.adamequipment.com)